

DOI:10.13978/j.cnki.wyyj.2019.02.020

专栏:死亡话语探索(主持人语:北京大学外国语学院高一虹教授)

近年来,伴随着我国医疗、殡葬、教育等领域对生命质量、死亡尊严的日益重视,以及死亡教育的开展,“死亡”这一传统的禁忌正越来越多地诉诸言语表述,被话语化、公开化,对于“死亡话语”的研究也迫在眉睫。死亡话语不仅仅是语言符号形式,也是社会活动类型、社会实践的样态和过程。这一探索需要不同语种背景的学者共同努力,外语学者只专外语不问母语的时代已经过去了。对于国际相关理论和方法的熟悉,使外语研究者对死亡话语的探索具有义不容辞的责任。本栏目是我们自2016年以来组织的第五个关于死亡话语研究的刊物专栏,特别感谢《外语研究》给予我们宝贵的机会。本栏目包括四篇文章。高一虹的语类分析框架探索是一幅鸟瞰图,呈现了死亡话语类别的基本分布,并呈现了与社会变迁的实现与建构的双向关系。其他三篇是聚焦点各异的实证研究报告,其中两篇有关态度和评价资源的使用:赵娜的论文聚焦中美为家长写的儿童教育指南文本,比较其中评价资源的使用,及其相关的死亡态度差别。孟玲、孙铭徽的论文分析了互联网网帖中网友对自杀倾向的多元评价,与之前的“走饭”本人网帖话语研究形成观照。另外一篇是叙事探究:王景云的论文扩展了她本人之前已发表的研究,以个人访谈为语料,分析了三名肿瘤科医生讲述的病人临终和死亡的故事,揭示了其中呈现的不同的职业认同建构和变化。我们期待以此栏目继续抛砖引玉,吸引更多同道共同来探索当代语境下的死亡话语。

死亡话语类型与社会变迁探索*

高一虹

(北京大学外国语学院,北京 100871)

摘要:本文尝试从社会建构主义的视角,探索中国语境的死亡话语类型及其与社会变迁的关系。首先,文章尝试对死亡话语的类型做一界定,参考 Mattheissen(2015)的语域制图法和 Searle(1976)的言语行为分类,从静态(时间截面)视角对死亡相关的基础话语类别根据其功能做出概括,分为三层:第一层是话语的八种基本通用功能:描述、重构、表达、实施、指示、建议、评鉴、阐述;第二层是这些通用功能的子类(例如“描述”中有事件的“报告”和故事的“讲述”);第三层是有关死亡的具体语类举例,例如“报告”中的“讣告”和“讲述”中的“回忆录”。接下来,文章尝试从动态视角(Fairclough 1992),揭示社会情境和语言形式之间“实现”和“建构”的相互关系;二者的互动是社会变迁的重要构成。最后简要介绍近年来的相关研究,并对未来研究做出展望和建议。

关键词:死亡话语;语类;社会变迁

中图分类号:H030 **文献标识码:**A **文章编号:**1005-7242(2019)02-0001-06

DOI:10.13978/j.cnki.wyyj.2019.02.021

0. 引言

研究背景:随着我国经济的发展和生活质量的提高、向老年化社会的迈进,以及医疗界由生物医学模式向人文医学模式的转变,有关死亡的议题引起了跨领域、跨学科的关注。死亡尊严、生死教育等正在医学、教育、养老、殡葬等诸多行业引起热烈讨论。传统文化中只能谈生不能谈死的状况正在发生变化,死亡正在向话语化、公开化的方向转变,变得可以言说;但传统观念和新的观念之间张力相当大,在社会实践中形成矛盾和张力。“生死学”作为一门学科正在我国兴起(傅伟勋 2006;何仁富 2009;胡宜安

2009)。在此背景下,无论是作为“社会生活”(李宇明 2006)的一部分,还是作为社会实践的一种形式,“死亡话语”的研究必要性已凸显出来。本文尝试从社会语言学视角对死亡语类做一全景描述,并概括话语与社会变迁的关系,以便为未来的研究提供参考框架。

话语和语类:在本文中,“话语”(discourse)既是口头或书面的较长的文本单位,也是组织知识和社会实践的方式。根据 Fairclough(1992:73)的呈现,“话语”有三个层面的意义(图1)。核心层是“文本”(text),即口头或书面的语言产品,具有其形式特征。按照当

* 致谢:感谢李战子教授对本文提出的宝贵意见!

前话语研究的发展,文本也包括图像、声音等其他符号的产品(Fairclough 2003)。第二层是“话语实践”(discursive practice),即文本的生产、分布、消费。这应视为一个较广的范畴,文本的解读、使用、分析、反馈等都可包括其中。第三层是更宏观的“社会实践”(social practice),即话语事件的社会结构情境,及其如何影响话语实践,并被其建构(Fairclough 1992: 4)。由此,“死亡话语”指关乎死亡或濒死的文本或多模态呈现,包括其产品、产品的生产分布和消费过程、影响它和被它建构的语境。



图 1: Fairclough(1992:73)的话语三维

根据功能和活动类型的不同,“话语”可分为不同的类别——“语类”(genre)。本文所言语类首先指文本形式,但这些形式是在其社会情境中根据功能和活动类型所生产和消费的。

诚然,依据其学科范围、路径和研究旨趣,不同学者对于“话语”“语类”等术语定义和使用不尽相同。批评语言学家 Fairclough(2003)兼用“话语”和“语类”,认为话语较多用在社会研究中,指“呈现世界的方式”;语类更多用在文化和传播研究中,指“行动/互动的方式”;语言教育学家 Gee(2014)聚焦于“话语”,但将其分为“大话语”(Discourses with a capital ‘D’)和“小话语”(discourses with a little ‘d’);前者指“语言、行为、互动、思维方式、价值观念以及符号和工具的使用如何综合起来演绎特定的社会性认同”,后者指具体的“使用中的语言或语言片段(如会话、故事)”(Gee 2014: 143, 148)。系统功能语言学家 Martin 和 Rose(2008:6)聚焦“语类”,将其定义为“分步骤、有目标的社会过程”,其内部有结构模式。另一位系统功能语言学家 Matthiessen(2015:1)则使用了“语域”(register)的概念,将其定义为“语言的功能变体”,是特定情景语境中的意义潜能实现。这些概念小异大同,都不同程度地涉及语言形式、社会情境及其联系。侧重社会的偏好“话语”,侧重语言结构及功能的偏好

“语类”“语域”或“体裁”等。此外语用学家所使用的“言语行为”概念,也是语言的功能分类,但较少拘泥于语言形式。从社会语言学视角出发,本文同时使用整体的“死亡话语”和具体的“死亡语类”概念,这样既方便语言学分析,又有益于与不同领域的社会实践者交流,进行研究的应用性转换。

各语类在形式上有其内部结构,并有不同变体,形成子类。很多学者曾对语言的功能类型做过划分,我们这里主要参考的是 John Searle(1976)的“言语行为”(speech act)分类和 Matthiessen(2015)的“语域”分类。语言哲学家 Searle 将人们用言语来实施的行为概括地分为五大类:阐述(representatives)、指令(directives)、承诺(commissives)、表达(expressives)、宣告(declarations)。Matthiessen(2015)在“语域制图同心圆”一文中较为详细系统地描述了语言功能变体的分类系统。他用同心圆的方式,呈现了多层的语言功能变体。最中间的是通用功能层,包括八类:阐述(expounding)、报告(reporting)、重构(recreating)、分享(sharing)、实施(doing)、使能够(enabling)、建议(recommending)、探索(exploring)。第二层是其子类,例如“阐述”包括了“解释”(explaining)和“分类”(categorizing)。第三层以及外部的更多层,是具体领域(语场)的变体,Matthiessen在文中呈现了教育、健康交流二者的变体。

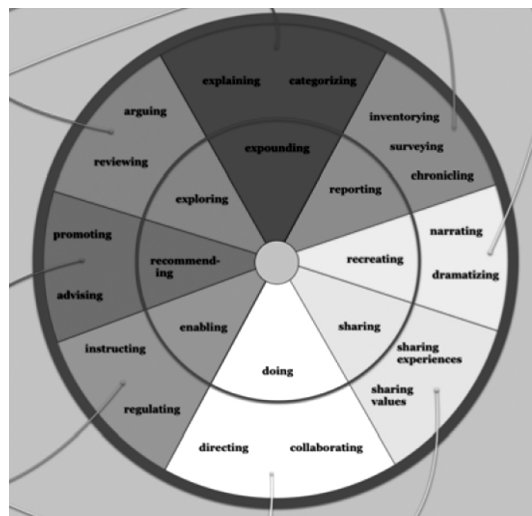


图 2: Matthiessen 的语域制图(摘自 Matthiessen 2015:7)

1. 死亡语类全景

三层同心圆:借鉴 Matthiessen(2015)的语域制图并参考 Searle(1976)的言语行为分类,本文尝试对死亡话语类别根据其功能做出基础概括(图 3)。该系统分三层:第一层是话语的基本通用功能,共八种,每个都有第二层显示的若干子类;第三层是具体语类的举例。

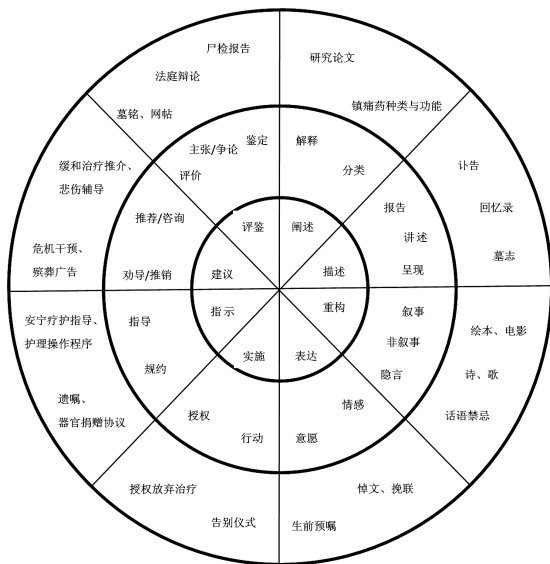


图 3: 死亡相关语类图

图中第一层(核心层)话语的通用功能定义如下:

描述 (describing)——对事件、现象或人的描述,包括消息的报告/告知、故事性的讲述,以及事实的时空呈现。

重构 (recreating)——对于现实经验的想象性再现,包括故事性质的叙事,没有故事的非叙事,以及不诉诸直接表述的隐言。

表达 (expressing)——情感、意愿的抒发和表述。

实施 (doing)——权利、行为的话语实现,将在某种意义上改变世界。包括授权/批准他人施行某行为,以及本人的行动。

指示 (directing)——对于如何做某事的指导;对于做什么和不做什么的规约。

建议 (recommending)——促进听话人采取某种行动或向某方向努力,包括指导性强的劝导/推销/倡议/诱导,以及指导性较弱的推荐/咨询。

评鉴 (appraising)——提出观点、立场,包括对事物的评价或评论、有针对性的主张/争论、对事物或事实的鉴定。

阐述 (expounding)——有关知识的分类、解释。

以上分类基本参照了 Matthiessen (2015) 的通用功能总类和子类,即内圈两层。不过考虑到死亡相关话语的实际需要,强调了评价、鉴定性语类的作用,将 Matthiessen 原来侧重公共价值探寻的“探索”(exploring)修订为“评鉴”,并在子类中加入了“鉴定”。在第二层子类还有一些修订,例如将“隐言”添加到“重构”当中,使这一以“想像”为特征的大语类不那么局限于文学体裁,这是由于我们认为不言说、不能直接言说的习俗也是重构(遮掩)现实的话语形式,因而也算作广义的话语类型。表 1 更细致一些地呈现了图 1 的内容,包括了更多的死亡相关语类例子:

同心圆的扩展:图 1 还可以继续丰富和扩展。第

表 1: 通用功能及子类、死亡相关语类

通用功能	通用功能子类	死亡相关语类(例举)
描述 Describing	报告/告知 Reporting/informing 讲述 Narrating 呈现/记录 Presenting /documenting	讣告、坏消息告知、新闻 回忆录 生平简介、墓志、墓地地图
重构 Recreating	叙事 Story-telling 非叙事 Non-story-telling 隐言 Non-telling	绘本、电影、戏剧、传说故事 诗、歌、画 话语禁忌
表达 Expressing	情感/情绪 Feeling 意愿 Will	挽联、悼文、慰唁、致谢吊唁者 生前预囑
实施 Doing	授权/批准 Authorize 行动 Act	授权放弃治疗 告别仪式、追认仪式、葬礼
指示 Directing	指导 Instructing 规约 Regulating	安宁疗护指导、护理操作程序 遗囑、器官捐赠协议、伦理规范
建议 Recommending	劝导/推销 Persuading/promoting 推荐/咨询 Advising /consulting	危机干预、殡葬服务广告、自杀游戏 缓和和治疗方案推介、悲伤辅导
评鉴 Appraising	评价 Evaluating 主张/争论 Arguing 鉴定 Judging/determining	墓铭、网帖评论 法庭辩论 尸检鉴定报告、死亡证明
阐述 Expounding	解释 Explaining 分类 Categorizing	不同治疗方法的实验研究论文 镇痛药物的种类及功能

三层的死亡相关语类目前是例举,有待继续补充。该图还可以向外扩展至第四、第五乃至更多层,在精细

程度更高的层面划分死亡语类,例如,“描述-告知”中的“坏消息告知”。在医患情境还可细分为绝症诊断

的告知、病情恶化告知、病危通知等。在亲友情境也可有噩耗的直接告知、委婉暗示等。也可以考虑借鉴 Matthiessen(2015)的做法,按照独白与对话、口头与书面形式来进一步区分语类层,例如,诊疗过程中的医患沟通,可以作为“建议-咨询”层的“口头-对话”扩展。总之在目前基础上根据情境加以细化,应能呈现某一时空的死亡语类全景。如下文将要指出的,随着时间的变化,死亡全景图也会不断变化,需要不断被重绘。

语类的结合与杂糅:语类并非都是纯粹的,相互之间可以通过拼接结合起来,也可以杂糅。例如,墓志铭是一种传统悼念文体,一般由“志”和“铭”两部分组成。志多用散文体,叙述逝者的姓名、籍贯、生平事略;铭用韵文,是对逝者的评价。“志”和“铭”多结合使用,也可独立使用。又如,一堂生死教育课当中,可能既包括了“阐述-解释”(教师授课中的知识讲解,也包括了对相关材料以及不同观点之间的“评鉴-评价、争论”、个人情感情绪的“表达”。这些不同的部分可以依序进行,也可以穿插杂糅地进行。

此外,上述划分的八种通用功能当中,“重构”与其他七种并非是平行的,而是有交叠的。例如一个虚构的关于死亡故事绘本,其中就可能有主人公的“描述-讲述”,也有“评鉴-评价”。出于重构在死亡话语

中的重要,也为了话语系统全貌呈现的简洁性,我们这里将其保留为一个貌似平行独立的大语类。当发生重构与其他语类交叠时,优先划归重构类。

作为“话语秩序”的死亡语类全景:死亡话语的全景图并非只是由零散的互不关联的成分拼凑而成。各语类相互联系,形成一个网络状的整体,即 Fairclough(1992:43)借鉴福柯概念所说的机构的、社会的“话语秩序”——“在社会机构中的话语实践整体,以及其间的关系”。语类全景的样态,也是社会情境的样态。因此,“话语间”(interdiscourse)的分析应是话语分析的重要方面(ibid.)。

2. 话语形式与社会变迁的互动关系

在社会建构主义视角下(如 Giddens 1984),话语形式与社会结构、社会情境是相互影响的关系。图 4 聚焦中国情境,试图将 Fairclough(1992)所说的话语三层次(图 1)以及动态性直观地呈现出来。图中纵向地呈现了三个话语层次,最下面是话语文本的语言形式,包括语类、风格、词汇等;上面是(较宏观的)社会情境,包括观念、习俗、关系、制度等;中间是话语实践,包括话语的生产、使用、分布、解读等。社会情境与文本的语言形式是相互影响的关系。一方面,语言形式通过话语实践等实现着社会情境;另一方面,文本的语言形式也通过话语实践建构着社会情境。

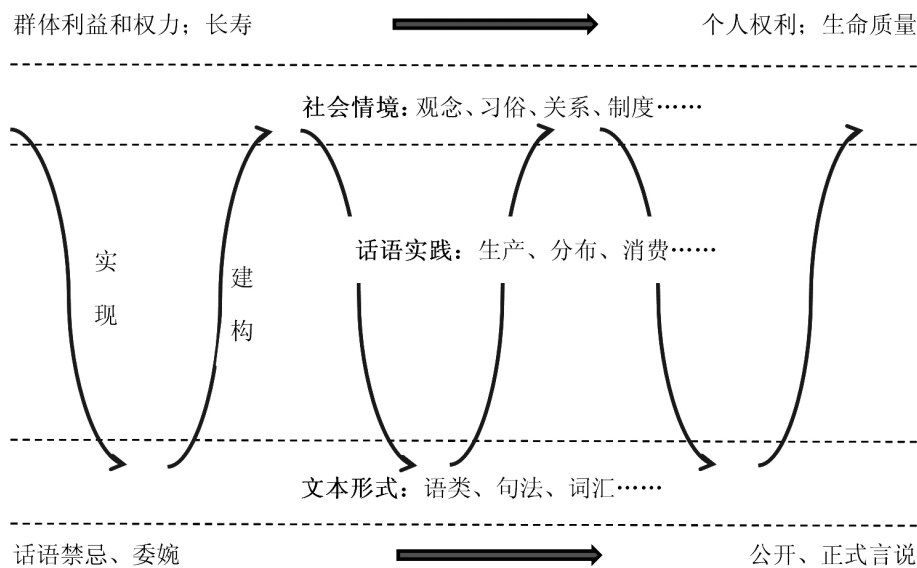


图 4:话语形式与社会情境的互动关系

图 4 中从左至右的横轴表示时间的推移。其社会情境和话语文本形式的互动过程中,二者都在经历着演变。过往中国的传统文化注重集体和家庭的利益,在物质相对匮乏的情况下,以长寿为主导观念。在话语表述形式上,死亡是语言禁忌,在大多情境中

要用委婉语替代性地表达。而当今的社会情境更加强调整个人的权利和生命的质量、尊严,在生命问题上个人的主体性、决策权变得更加突出。在话语表述形式上,死亡和濒死得以更多地诉诸言语表达,得以公开、正式地言说。生前预嘱、电子哀悼等新语类正在

产生,其使用得到推广。一些旧的语类例如告别仪式,其风格也在悄然变化,不再是千篇一律的哀乐、悲伤的气氛;温馨的回忆、个性化的形式逐渐多了起来。整个社会话语系统正在朝着死亡的话语化迈进。

与传统的社会结构主义视角不同,社会建构主义更加注重社会结构与个体主体性的互动。也就是说,使用话语的人们不仅仅是被动地被社会结构所规定,他们也可以在很大程度上通过主动投入话语实践,改变 Bourdieu 所言作为思维和行为倾向的“惯习”(habitus, Bourdieu & Wacquant 1992),改变生存其中的社会情境。例如目前生前预嘱协会对于“生前预嘱”的推广,倡导个人在意识清醒时提前对自己的临终要或不要哪种医疗服务进行决策。这种文本的引进、完善、推广,其过程就是对社会情境的建构,影响着社会的观念、习俗、关系,乃至规范和制度。

从社会建构主义视角看,话语也是不同观念或意识形态斗争的场所。例如,传统的注重家族、集体利益观念与新兴的注重个人权利的观念,会反映在“生前预嘱”的使用中:个人签署预嘱时要否考虑家人的意愿?如何解读病人可能没有写在预嘱中的矛盾或变化的意愿?签署预嘱后,家人或医护人员是否执行?等等。在医患交流的话语形态中:绝症诊断的告知,是应该针对病人家属,还是病人本人?病人是否应该得知病情和治疗方案?如何告知……这些决

策过程中将存在不同观念和决策权力的角逐,也即话语权、话语力量的博弈。变化的过程中充满了多元性和矛盾性,往往不能简单地用好或坏来评价。例如,死亡的话语化、公开化,有益于生死教育、危机干预的进行。与此同时,死亡直播、相约自杀、青少年自杀游戏等的网络传播形式也给家庭和社会的稳定、生命的尊严等议题带来了新的挑战。

3. 近期进展与未来展望

在目前国内社会情境和发展趋势的大背景下,死亡话语的研究将是一个新的有待开拓的研究领域。死亡尊严的倡导、生死教育的推广,应纳入社会语言学、话语分析的研究的关注视野。这种关注出于几方面的考虑:首先,死亡话语是现实中语言使用的重要方面,需要被科学地认识和掌握;第二,作为“语言生活”(李宇明 2006)的重要部分,其考察对于语言规划、语言政策的制定,也有其重要意义。第三,死亡话语类型的考察,有望从一个侧面为语类的系统研究做出贡献。第四,作为“转化研究”(translational research),死亡话语的研究也应能为医疗、临终关怀等具体的实践领域服务,帮助人们获得更高的生命质量。综合而言,能做的事情主要有以下几个方面:

(1)廓清既定时空中语类的分布及其文本(包括多模态文本)的特征,呈现语类之间的相互联系,从而为语类的系统概括和理论探索贡献力量,揭示机构

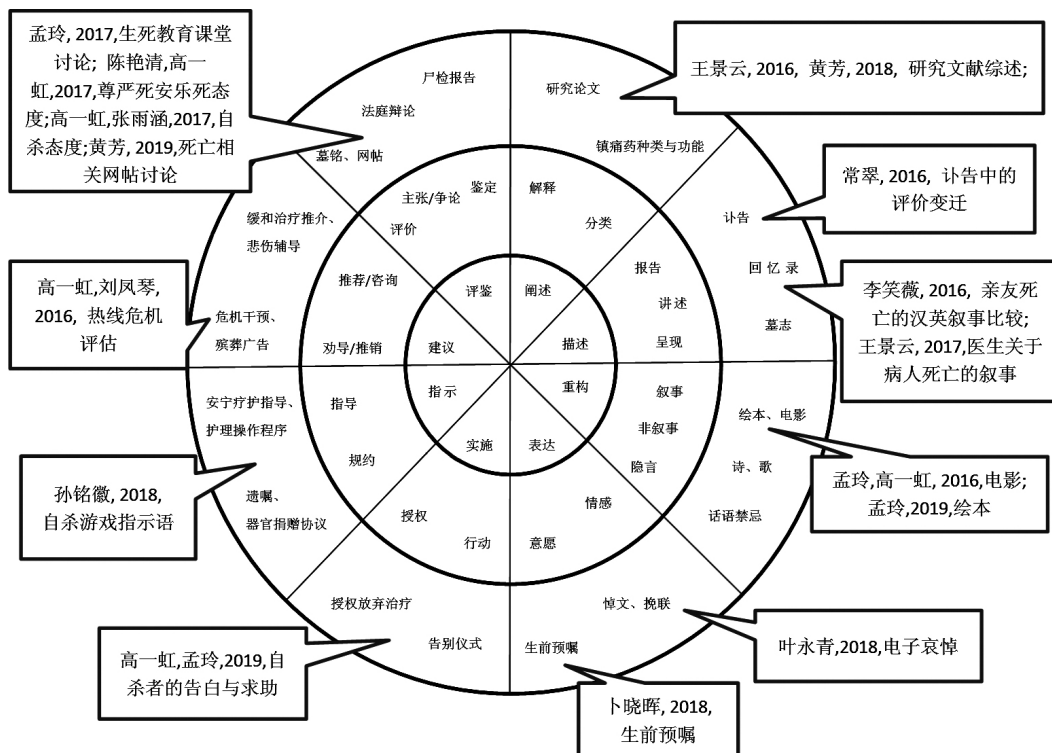


图 5: 近期死亡话语相关研究

和“话语秩序”,并为不同学科的死亡研究提供具体、客观、细致的语言事实依据。

(2)考察死亡话语的生产和使用与语境的关系;对话语形式与社会变迁的进程进行记录、解读和理论概括。不仅要注意既定社会结构中具体语场、语旨下的语言使用和社会结构再生产,还要特别注意个人主体性、共同体的建构,及其对较宏观社会情境的影响。考察这个过程中不同的观念、语类及其形式之间的较量和协商,探索其对话的过程和既定时空中的结果。

(3)进行有利于应用的“转化研究”。根据 Eggins 等的定义,在健康交流领域,这是指“回应现实世界健康交流问题的研究。它使用不同领域的研究概念、专长、工具和方法,得出有益于健康消费者和提供者的结果”(Eggins, Slade & Geddes 2016: 23)。在死亡相关的实践领域,这意味着最终提高人们的生命和死亡质量。为达到这一目的,在死亡教育、医患交流、危机干预等领域,要基于实证材料考察,为实践者提供便于操作的语言培训或信息咨询。

(4)以对死亡的公开谈论、讨论的话语实践本身,推进对死亡的认识和尊重。

近年来笔者和团队就上述方面进行了初步探索。已在《天津外国语学院学报》《话语研究论丛》《中国社会语言学》《解放军外国语学院学报》等刊物组织了论文专栏,另有单篇论文在刊物或会议上发表,部分研究尚在进行中。这些话语考察涉及所有八大通用功能的某些侧面(图5)。在实践方面,已尝试将危机评估话语的研究应用于心理热线咨询师的培训。不过,目前我们的理论和应用探索都还非常初步、粗略。期待在未来有更多同道加入我们,共同进行跨学科的死亡话语探索。

参考文献:

卜晓晖. 2018. 中英文生前预嘱语类分析——中文版“我的五个愿望”与英文版“五个愿望”比较[J]. 中国社会语言学(28):2-13.
常翠. 2016. 讣告语体与逝者评价——《人民日报》刊发讣告的批语话语分析[J]. 天津外国语学院学报(2):8-14.
陈艳清,高一虹. 2017. 大学生与家长对“尊严死”、“安乐死”的态度——基于联想组合分析和话语分析的考察[J]. 话语研究论丛(4):16-31.
傅伟勋. 2006. 死亡的尊严与生命的尊严[M]. 北京:北京大学出版社.
何仁富. 2009. 生命教育引论[M]. 北京:中国广播电视出版社.
胡宜安. 2009. 现代生死学导论[M]. 广州:广东高等教育出版社.
黄芳. 2018. 基于 SSCI 的国际期刊死亡话语研究文献计量分析:1987-2016[J]. 中国社会语言学(28):26-39.
黄芳. 2019. 死亡主题演讲中英网络评论的态度比较:评价理论视

角[J]. 解放军外国语学院学报(1):20-28.
高一虹,刘凤琴. 2016. 心理热线咨询中的危机评估话语及培训探索[J]. 天津外国语学院学报(2):22-28.
高一虹,孟玲. 2019. 自杀倾向的话语表述——大学生“走饭”微博分析[J]. 外语与外语教学(1):43-55.
高一虹,张雨涵. 2017. 自杀对大学生的心理意义——基于语义区分和话语分析的考察[J]. 话语研究论丛(4):32-52.
李笑薇. 2016. 评价理论视角下中美网友丧亲叙事语篇的比较[J]. 天津外国语学院学报(2):8-14.
李宇明. 2006. 构建健康和谐的语言生活——序《中国语言生活状况报告(2005)》[C]//“中国语言生活状况报告”课题组.《中国语言生活状况报告(2005)》(上编). 北京:商务出版社:1-3.
孟玲. 2017. 有关“自杀”的多元声音对话与生命意义建构[J]. 话语研究论丛(4):53-66.
孟玲. 2019. 英语儿童绘本叙事中“死亡”意义的多模态建构——《爸爸会很快回来吗?》多模态叙事分析[J]. 解放军外国语学院学报(1):12-19.
孟玲,高一虹. 2016. 危机个案中咨询师多元身份认同的张力与协商——《自杀热线》话语分析[J]. 中国外语(4):40-47.
孙铭徽. 2018. “蓝鲸”自杀游戏话语策略的语用分析[C]. 长春:第11届中国社会语言学国际学术研讨会:13-15.
王景云. 2016. 死亡话语研究综述[J]. 天津外国语学院学报(2):1-7.
王景云. 2017. 从“治疗疾病”到“照顾生命”的职业认同定位变化——关于病人临终和死亡的医生叙事分析[J]. 话语研究论丛(4):3-15.
叶永青. 2018. 死亡叙事:对网络悼念文本的细读[C]. 北京:第二届北大医学人文国际会议:14-17.
Bourdieu, P. & L. Wacquant. 1992. *An Invitation to Reflective Sociology* [M]. Cambridge: Polity Press.
Eggins, S., D. Slade & F. Geddes. 2016. *Effective Communication in Clinical Handover* [M]. Berlin: De Gruyter.
Fairclough, N. 1992. *Discourse and Social Change* [M]. Cambridge: Polity Press.
Fairclough, N. 2003. *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research* [M]. Abingdon: Routledge.
Gee, P. 2014. Tools of inquiry and discourses [C]. A. Jaworski & N. Coupland. *The Discourse Reader (3rd edition)*. London: Routledge: 142-153.
Giddens, A. 1984. *The Constitution of Society: Outline of the Theory of Structuration* [M]. Cambridge: Polity Press.
Matthiessen, C. 2015. Register in the round: registerial cartography [J]. *Functional Linguistics* 2015(2): 9: 1-49.
Martin, J. R. & D. Rose. 2008. *Genre Relations: Mapping Culture* [M]. London: Equinox.
Searle, J. 1976. The classification of illocutionary acts [J]. *Language in Society* 5: 1-24.
收稿日期:2019-01-04
作者简介:高一虹,博士,教授。研究方向:社会语言学。

(责任编辑:梁婧玉)

Abstracts of Key Papers in Current Issue

Genre Types of Death Discourse and Social Changes by GAO Yihong, p.1

From a social constructivist perspective, this paper explores genre types of death discourse in the Chinese context, and their relations with social changes. First, “death discourse” is defined. In light of Matthiessen’s (2015) registerial cartography and Searle’s (1976) classification of speech acts, genre types of a given time are divided into three levels or concentric circles. The first circle consists of 8 primary types of genre according to their functions: *describing, recreating, expressing, directing, recommending, appraising, and expounding*. Each of these is further classified into several subtypes in the second circle. The third circle consists of death related genre types. Then drawing on Fairclough (1992), the dynamic relation between text and social context is portrayed, i.e., the former realizes as well as constructs the latter. Such interaction between the two constitutes social change. Finally, recent studies on death discourse are discussed, and suggestions are given for future research.

Key words: death discourse; genre types; social change

Analysis of Requirements for Foreign Language Capability Cultivation of the World-Class Military Academy Cadets: A Case Study of West Point by LIANG Xiaobo & WU Xiaojian, p.23

Foreign language capability is an important part of the overall requirements for the world-class military academy cadets. With a brief introduction of the major tenets of the world-class military academies, the paper takes the US Military Academy at West Point as a case for study. It first introduces the general positioning and requirements for cadets of the US Military Academy at West Point, and then it clarifies the general requirements of the training program in the capability of language and foreign language. Next, it focuses on the qualities and curriculum of the programs related to foreign languages, touching upon the general requirements for all programs, and specifications for foreign language programs, foreign area study program, history program, geography program and language and culture program. Based on this, the paper generalizes the major characteristics of the requirements and curriculum of all the training programs related to foreign language capability. Finally, some suggestions are made for the cultivation of cadets of the Chinese world-class military academies.

Key words: world-class military academy, foreign language capability, West Point, training program, curriculum requirements

Regression in Language Attrition: Its Features and Mechanisms Analyzed with Forgetting Theories

by NI Chuanbin, p.46

This paper extracted the basic features of regression in language attrition by analyzing the essential properties of the regression in both language attrition and forgetting, and explored the mechanisms governing the regression in language attrition. The following conclusions were obtained: (1) Regression is not unique to language attrition, but a universal law observed by forgetting for both human beings and animals; (2) Regression in language attrition shares such basic features as symmetry, integrity, relativity and incrementality; (3) New Theory of Disuse, one of the well-accepted theories for regression in forgetting, could be employed to systematically interpret the mechanisms of regression in language attrition.

Key words: regression; language attrition; forgetting; New Theory of Disuse

Time, Personality, and Self-schema: Everything I Never Told You and the Paradigm of Trauma Cognitive Narrative by HUANG Huihui, p.89

In *Everything I Never Told You*, Celeste Ng posits trauma narrative within the framework of a suspense novel and formulates the paradigm of trauma cognitive narrative. By means of time configuration, this novel presupposes three perspective schemata, i.e. telling, experiencing and reflecting, which give full play to the cognitive participation of the narrator, the characters, and the readers. The perspective schemata also initiate and promote trauma cognition in terms of its root cause, consequences, and ways to trauma healing. The narrative calls attention to the situational and imaginative time and maps out the problematic time perspective and self-schema of the traumatized. Meanwhile, the multi-layered time narrative reconfigures the experiential and free time, which not only serves as a narrative confrontation against the Lydia family’s incapability of forming a coherent and insightful view of time, but also explores the possibilities and means for the characters and readers to reconstruct perceptive and insightful self-schemata. For Celeste Ng, the process of trauma healing is one in which the individuals journey into the true selves and strive for personality cultivation and self-schema reconstruction within the experiential and free time.

Key words: Celeste Ng; *Everything I Never Told You*; time personality; self-schema; trauma cognitive narrative